



وزارت علوم تحقیقات و فناوری  
موسسه آموزش عالی ادیب مازندران  
\*\*\*رژومه اعضای هیات علمی\*\*\*



الف) مشخصات فردی:

نام و نام خانوادگی: <b>فریده شعبانی راد</b>	وضعیت نظام وظیفه:
سال تولد:	کد ملی:
وضعیت تأهل:	سال شروع همکاری آموزشی: ۱۳۸۵
آدرس پست الکترونیکی: <a href="mailto:fshabanirad@gmail.com">fshabanirad@gmail.com</a>	سال شروع همکاری به عنوان عضو هیات علمی: ۱۳۸۶
تلفن تماس:	آدرس پستی:

ب) سوابق تحصیلی:

مقطع تحصیلی	رشته-گرایش	نام دانشگاه	سال شروع	سال خاتمه
کارشناسی	ادبیات انگلیسی	تربیت معلم آذربایجان		
کارشناسی ارشد	مترجمی زبان انگلیسی	دانشگاه علامه طباطبایی		
دکتری	مطالعات ترجمه	دانشگاه علامه طباطبایی		
عنوان پروژه کارشناسی ارشد- نام استاد راهنما		<b>Strategies Applied in the Translation of Culture Specific Items in Literary Texts</b>		
عنوان رساله دکتری- نام استاد راهنما		<b>The Impact of Drama Translation on Literary and Cultural Changes in Contemporary Iran (۱۹۸۰-۱۸۸۰): A Sociological Approach</b>		

ج-مدرک زبان:

د) سوابق آموزشی

ردیف	نام درس	مقطع	نام مؤسسه یا دانشگاه
۱			غیرانتفاعی ادیب مازندران
۲			دانشگاه مازندران
۳			موسسات غیرانتفاعی
۴			مراکز علمی کاربردی
۵			دانشکده فنی امام باقر

ه) سوابق پژوهشی:

۱- مقالات چاپ شده در مجلات علمی معتبر داخلی و خارجی و یا همایشهای داخلی و خارجی:

ردیف	عنوان مقاله	نام مجله یا کنفرانس	سال انتشار	نام نویسندگان به ترتیب ذکر شده در مقاله
۱	Strategies Applied in Translation of Culture- specific Items	مطالعات ترجمه	۹۰	فریده شعبانی راد
۲	Explicitation in Translation of Operating Instructions	مطالعات ترجمه	۹۱	فریده شعبانی راد
۳	Translation of Patient Information Leaflet: Functionality plus Loyalty	مطالعات ترجمه	۹۴	فریده شعبانی راد
۴	The Genesis of Drama Translation Field In Iran: A Sociological Approach	مطالعات ترجمه	۹۶	دکتر حسین ملانظر / فریده شعبانی راد
۵				

۲- کتابهای منتشر شده: ۱. پرواز خیال ۲. دو پرندۀ آبی ۳. روباه ۴. خورشید

۳- زمینه علاقه مندی برای تحقیق و پژوهش: مطالعات ترجمه و زبان

و) طرحهای تحقیقاتی:

ردیف	نام طرح	کارفرما	سال اجرای طرح	سمت در طرح
۱	نظام آموزشی کشورهای جهان (در سه جلد)	شورای عالی انقلاب فرهنگی	۸۲	مترجم

ز) مقالات ارائه شده در سمینارها:

**Weaving Together Women, Nature and Politics in Louise Erdrich's *Tracks*: An Ecofeminist Reading**

ح: شرکت در همایشها و کنفرانسهای علمی: کنفرانس بین المللی زبان و ادبیات و ترجمه (دانشگاه مازندران)

ط) پایان نامه ها

ردیف	نام دانشجو	مقطع تحصیلی	سال	عنوان پایان نامه	سمت در جلسه دفاعیه (راهنما مشاور یا داور)
۱					

ی: پستها و سمتهای اجرایی: معاون آموزش و مدیر گروه زبان انگلیسی

ک) مهارتهای دیگر: مترجم و ویراستار